



Centre dramatique  
national  
de Saint-Denis

DIRECTION  
JULIE DELTOUET

CRÉATION

# J'ai perdu ma langue !

TEXTE

**Leïla Anis**

AVEC LA COLLABORATION DES PARTICIPANTES ET PARTICIPANTS

MISE EN SCÈNE

**Julie Bertin et Jade Herbulot**

**Le Birgit ensemble**

VENDREDI À 20H, SAMEDI À 18H, DIMANCHE À 15H30

**DURÉE ESTIMÉE : 1H15 – SALLE MEHMET ULUSOY**

**9 →  
11 juin 2023**

# J'ai perdu ma langue!

TEXTE **Leïla Anis**

AVEC LA COLLABORATION DES PARTICIPANTES ET PARTICIPANTS

MISE EN SCÈNE **Julie Bertin et Jade Herbulot**  
**Le Birgit ensemble**

AVEC

**Leïla Anis**  
**Maguy Benisty**  
**Raphaële Benisty**  
**Alma Ben Salem Gonzalez**  
**Naïa Ben Salem Gonzalez**  
**Nouria Diallo-Ouedda**  
**Maty Diallo-Ouedda**  
**Moussa Diallo-Ouedda**  
**Nuria-Esther Gonzalez**  
**Keyah Ido-Benisty**  
**Pauline MacEachran**  
**Aïcha Nadiri**  
**Ayoub Nadiri**  
**Yasmine Othman**  
**Bahia Othman**  
**Pénélope Stéphan-Modestin**

ET LA PARTICIPATION DE

**Mariam Bensaci**  
**Nidhal Ben Salem**  
**Cheick Diallo**  
**Nehanda Ido-Benisty**  
**Katell Leguen**  
**Marie-Paule Pasquier**  
**Françoise Pasquier Potiron**  
**Charlotte Pioch**

LUMIÈRE ET RÉGIE GÉNÉRALE

**Marco Benigno**

SON, RÉGIE SON ET VIDÉO

**Lucas Lelièvre**

VIDÉO

**Pierre Nouvel**  
**Thomas Lanza**

TOURNAGE

**Pierre De Cintaz**

ACCESSOIRES

**Auriane Lespagnol**

RÉGIE PLATEAU

**Élisa Couvert**

HABILLAGE

**Magaly Castellan**

COORDINATION DU PROJET

**Gwenola Bastide**  
**Alice Jäger**  
**Iris Oriol**  
**Héloïse Rousse**

Remerciements à Sylvie Deguy.

Production Théâtre Gérard Philipe, centre dramatique national de Saint-Denis.

# Le spectacle

Comment peut-on perdre sa langue ? Ainsi s'ouvre une enquête théâtrale échevelée, aux airs de polar. Huit enfants et adolescents, entraînent, à leur insu, leurs parents et grands-parents sur les traces de l'effacement des langues minoritaires au profit d'une langue française dominante. Des témoignages filmés aux expériences satiriques, en passant par des hypothèses fantasques, c'est la question de la réhabilitation des vécus, et la fabrication d'une autre Histoire collective qui est posée.

## Autour du spectacle

### **SAMEDI 10 JUIN**

→ RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE ARTISTIQUE À L'ISSUE DE LA REPRÉSENTATION MODÉRÉE PAR NABIL WAKIM, JOURNALISTE AU JOURNAL LE MONDE ET AUTEUR DE *L'ARABE POUR TOUS, POURQUOI MA LANGUE EST TABOUE EN FRANCE*

### **JUSQU'AU 26 JUIN**

#### **AU PETIT SALON (1<sup>ER</sup> ÉTAGE)**

→ EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE

*J'AI PERDU MA LANGUE !*

photographies réalisées par Pierre De Cintaz au cours des répétitions du spectacle.

Entrée libre

## Informations pratiques

### **LE RESTAURANT « CUISINE CLUB »**

est ouvert une heure avant et après les représentations et tous les midis en semaine.

Réservation conseillée : 01 48 13 70 05.

### **LA LIBRAIRIE DU THÉÂTRE**

est ouverte avant et après les représentations. Le choix des livres est assuré par la librairie La P'tite Denise de Saint-Denis.

Un vestiaire gratuit est à votre disposition.

WWW.  
theatregerardphilipe  
.com

## SAISON 2023-2024

Ouverture de la billetterie le 9 juin 2023

### Welfare

CRÉATION

Frederick Wiseman, Julie Deliquet

27 septembre → 15 octobre

### La nuit c'est comme ça

CRÉATION

Marie Payen

9 → 17 novembre

### Nuit d'octobre

CRÉATION

Myriam Boudenia, Louise Vignaud

15 → 26 novembre

### Les Suppliques

CRÉATION

Julie Bertin et Jade Herbulot

Le Birgit Ensemble

1<sup>er</sup> → 17 décembre

### Africolor 35<sup>e</sup> édition

MUSIQUE

21 décembre

### Cosmos

CRÉATION

Kevin Keiss

Maëlle Poésy

10 → 21 janvier

### L'Art de perdre

Alice Zeniter, Sabrina Kouroughli

25 janvier → 9 février

### Dimanche

Sicaire Durieux, Sandrine Heyraud  
et Julie Tenret

27 janvier

### Neandertal

CRÉATION

David Geselson

28 février → 11 mars

### La Terre

CRÉATION

Émile Zola, Anne Barbot

6 → 21 mars

### 1200 tours

CRÉATION

Sidney Ali Mehelleb

Aurélien Van Den Daele

20 → 29 mars

### Jean-Baptiste, Madeleine, Armande et les autres...

AVEC LA TROUPE

DE LA COMEDIE-FRANÇAISE

Molière, Julie Deliquet

24 → 28 avril

PREMIERS PRINTEMPS

### Hamlet(te)

CRÉATION

William Shakespeare

Clémence Coullon

13 → 17 mai

PREMIERS PRINTEMPS

### Ma République et moi

CRÉATION

Issam Rachyq-Ahrad

22 → 26 mai

### On ne va pas se défiler !

HORS LES MURS - CRÉATION

Avec La Beauté du geste

Brigitte Seth

et Roser Montlló Guberna

23 juin

### Et moi alors ?

### La saison jeune public

6 SPECTACLES PLURIDISCIPLINAIRES

de 3 à 12 ans

